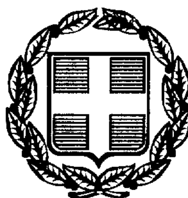




ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ **Αρ. Φύλλου 171**

17 Ιουλίου 1998

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

(1)

Δημοσίευση της 986 (1995) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

• Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. της 3/10.8.1967 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 39 του Ν. 2145/1993 (ΦΕΚ Α) 88/28.5.93).

• Προβαίνουμε στην δημοσίευση της απόφασης 986 (1995) του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη - μέλη του Οργανισμού, και παραγγέλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

• Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Αθήνα, 19 Ιουνίου 1998

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ

RESOLUTION 986 (1995)

Adopted by the Security Council at its 3519th meeting, on 14 April 1995

The Security Council,

Recalling its previous relevant resolutions,

Concerned by the serious nutritional and health situation of the Iraqi population, and by the risk of a further deterioration in this situation,

Connvinced of the need as a temporary measure to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people until the fulfilment by Iraq of the relevant Security Council resolutions, including notably resolution 687 (1991) of 3 April 1991, allows the Council to take further action with regard to the prohibitions referred to in resolution 661 (1990) of 6 August 1990, in accordance with the provisions of those resolutions,

Convinced also of the need for equitable distribution of humanitarian relief to all segments of the Iraqi population throughout the country,

Reaffirming the commitment of all Member States to the sovereignty and territorial integrity of Iraq,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Authorizes States, notwithstanding the provisions of paragraphs 3 (a), 3 (b) and 4 of resolution 661 (1990) and subsequent relevant resolutions, to permit the import of petroleum and petroleum products originating in Iraq, including financial and other essential transactions directly relating thereto, sufficient to produce a sum not exceeding a total of one billion United States dollars every 90 days for the purposes set out in this resolution and subject to the following conditions :

(a) Approval by the Committee established by resolution 661 (1990), in order to ensure the transparency of each transaction and its conformity with the other provisions of this resolution, after submission of an application by the State concerned, endorsed by the Government of Iraq, for each proposed purchase of Iraqi petroleum and petroleum products, including details of the purchase price at fair market value, the export route, the opening of a letter of credit payable to the escrow account to be established by the Secretary-General for the purposes of this resolution, and of any other directly related financial or other essential transaction;

(b) Payment of the full amount of each purchase of Iraqi petroleum and petroleum products directly by the purchaser in the State concerned into the escrow account to be established by the Secretary-General for the purposes of this resolution ;

2. Authorizes Turkey, notwithstanding the provisions of paragraphs 3 (a), 3 (b) and 4 of resolution 661 (1990) and the provisions of paragraph 1 above, to permit the import of petroleum and petroleum products originating in Iraq

sufficient, after the deduction of the percentage referred to in paragraph 8 (c) below for the Compensation Fund, to meet the pipeline tariff charges, verified as reasonable by the independent inspection agents referred to in paragraph 6 below, for the transport of Iraqi petroleum and petroleum products through the Kirkuk-Yumurtalik pipeline in Turkey authorized by paragraph 1 above;

3. Decides that paragraphs 1 and 2 of this resolution shall come into force at 00.01 Eastern Standard Time on the day after the President of the Council has informed the members of the Council that he has received the report from the Secretary-General requested in paragraph 13 below, and shall remain in force for an initial period of 180 days unless the Council takes other relevant action with regard to the provisions of resolution 661 (1990);

4. Further decides to conduct a thorough review of all aspects of the implementation of this resolution 90 days after the entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the initial 180 day period, on receipt of the reports referred to in paragraphs 11 and 12 below, and expresses its intention, prior to the end of the 180 day period, to consider favourably renewal of the provisions of this resolution, provided that the reports referred to in paragraphs 11 and 12 below indicate that those provisions are being satisfactorily implemented;

5. Further decides that the remaining paragraphs of this resolution shall come into force forthwith;

6. Directs the Committee established by resolution 661 (1990) to monitor the sale of petroleum and petroleum products to be exported by Iraq via the Kirkuk-Yumurtalik pipeline from Iraq to Turkey and from the Mina al-Bakr oil terminal, with the assistance of independent inspection agents appointed by the Secretary-General, who will keep the Committee informed of the amount of petroleum and petroleum products exported from Iraq after the date of entry into force of paragraph 1 of this resolution, and will verify that the purchase price of the petroleum and petroleum products is reasonable in the light of prevailing market conditions, and that, for the purposes of the arrangements set out in this resolution, the larger share of the petroleum and petroleum products is shipped via the Kirkuk-Yumurtalik pipeline and the remainder is exported from the Mina al-Bakr oil terminal ;

7. Requests the Secretary-General to establish an escrow account for the purposes of this resolution, to appoint independent and certified public accountants to audit it, and to keep the Government of Iraq fully informed;

8. Decides that the funds in the escrow account shall be used to meet the humanitarian needs of the Iraqi population and for the following other purposes,

and requests the Secretary-General to use the funds deposited in the escrow account :

(a) To finance the export to Iraq, in accordance with the procedures of the Committee established by resolution 661 (1990), of medicine, health supplies, foodstuffs, and materials and supplies for essential civilian needs, as referred to in paragraph 20 of resolution 687 (1991) provided that:

(i) Each export of goods is at the request of the Government of Iraq;

(ii) Iraq effectively guarantees their equitable distribution, on the basis of a plan submitted to and approved by the Secretary-General, including a description of the goods to be purchased ;

(iii) The Secretary-General receives authenticated confirmation that the exported goods concerned have arrived in Iraq ;

(b) To complement, in view of the exceptional circumstances prevailing in the three Governorates mentioned below, the distribution by the Government of Iraq of goods imported under this resolution, in order to ensure an equitable distribution of humanitarian relief to all segments of the Iraqi population throughout the country, by providing between 130 million and 150 million United States dollars every 90 days to the United Nations Inter-Agency Humanitarian Programme operating within the sovereign territory of Iraq in the three northern Governorates of Dihouk, Arbil and Suleimaniyeh, except that if less than one billion United States dollars worth of petroleum ro petroleum products is sold during any 90 day period, the Secretary-General may provide a proportionately smaller amount for this purpose;

(c) To transfer to the Compensation Fund the same percentage of the funds deposited in the escrow account as that decided by the Council in paragraph 2 of resolution 705 (1991) of 15 August 1991 ;

(d) To meet the costs to the United Nations of the independent inspection agents and the certified public accountants and the activities associated with implementation of this resolution;

(e) To meet the current operating costs of the Special Commission, pending subsequent payment in full of the costs of carrying out the tasks authorized by section C of resolution 687 (1991);

(f) To meet any reasonable expenses, other than expenses payable in Iraq, which are determined by the Committee established by resolution 661 (1990) to be directly related to the export by Iraq of petroleum and petroleum products permitted under paragraph 1 above or to the export to Iraq, and activities directly necessary therefor, of the parts and equipment permitted under paragraph 9 below;

(g) To make available up to 10 million United States dollars every 90 days from the funds deposited in the escrow account for the payments envisaged under paragraph 6 of resolution 778 (1992) of 2 October 1992;

9. Authorizes States to permit, notwithstanding the provisions of paragraph 3 (c) of resolution 661 (1990) :

(a) The export to Iraq of the parts and equipment which are essential for the safe operation of the Kirkuk-Yumurtalik pipeline system in Iraq, subject to the prior approval by the Committee established by resolution 661 (1990) of each export contract;

(b) Activities directly necessary for the exports authorized under suparagraph (a) above, including financial transactions related thereto;

10. Decides that, since the costs of the exports and activities authorized under paragraph 9 above are precluded by paragraph 4 of resolution 661 (1990) and by paragraph 11 of resolution 778 (1991) from being met from funds frozen in accordance with those provisions, the cost of such exports and activities may, until funds begin to be paid into the escrow account established for the purposes of this resolution, and following approval in each case by the Committtee established by resolution 661 (1990), exceptionally be financed by letters of credit, drawn against future oil sales the proceeds of which are to be deposited in the escrow account;

11. Requests the Secretary-General to report to the Council 90 days after the date of entry into force of para-

graph 1 above, and again prior to the end of the initial 180 day period, on the basis of observation by United Nations personnel in Iraq, and on the basis of consultations with the Government of Iraq, on whether Iraq has ensured the equitable distribution of medicine, health supplies, foodstuffs, and materials and supplies for essential civilian needs, financed in accordance with paragraph 8 (a) above, including in his reports any observations he may have on the adequacy of the revenues to meet Iraq's humanitarian needs, and on Iraq's capacity to export sufficient quantities of petroleum and petroleum products to produce the sum referred to in paragraph 1 above;

12. Requests the Committee established by resolution 661 (1990), in close coordination with the Secretary-General, to develop expedited procedures as necessary to implement the arrangements in paragraphs 1, 2, 6, 8, 9 and 10 of this resolution and to report to the Council 90 days after the date of entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the initial 180 day period on the implementation of those arrangements;

13. Requests the Secretary-General to take the actions necessary to ensure the effective implementation of this resolution, authorizes him to enter into any necessary arrangements or agreements, and requests him to report to the Council when he has done so;

14. Decides that petroleum and petroleum products subject to this resolution shall while under Iraqi title be immune from legal proceedings and not be subject to any form of attachment, garnishment or execution, and that all States shall take any steps that may be necessary under their respective domestic legal systems to assure this protection, and to ensure that the proceeds of the sale are not diverted from the purposes laid down in this resolution;

15. Affirms that the escrow account established for the purposes of this resolution enjoys the privileges and immunities of the United Nations;

16. Affirms that all persons appointed by the Secretary-General for the purpose of implementing this resolution enjoy privileges and immunities as experts on mission for the United Nations in accordance with the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, and requires the Government of Iraq to allow them full freedom of movement and all necessary facilities for the discharge of their duties in the implementation of this resolution;

17. Affirms that nothing in this resolution affects Iraq's duty scrupulously to adhere to all of its obligations concerning servicing and repayment of its foreign debt, in accordance with the appropriate international mechanisms;

18. Also affirms that nothing in this resolution should be construed as infringing the sovereignty or territorial integrity of Iraq ;

19. Decides to remain seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 986 (1995)

Ληφθείσα από το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την 3519η - συνεδρίασή του την 14 Απριλίου 1995.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ανατρέχοντας στις προηγούμενες σχετικές αποφάσεις του,

Ανησυχώντας για τις σοβαρές ανάγκες στον τομέα της διατροφής και της υγείας του Ιρακινού πληθυσμού, και για τον κίνδυνο περαιτέρω χειροτερεύσεως της καταστάσεως αυτής.

Έχοντας πεισθεί για την ανάγκη παροχής ως προσωρινού μέτρου ανθρωπιστικής βοήθειας στον λαό του Ιράκ μέχρι την πλήρη συμμόρφωση εκ μέρους του Ιράκ στις σχετικές αποφάσεις των Συμβουλίων Ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένης ιδιαίτερα της αποφάσεως 687 (1991) της 3ης Απριλίου 1991, επιτρέπει στο Συμβούλιο να προβεί σε περαιτέρω ενέργειες σχετικά με τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στην απόφαση 661 (1990) της 6ης Αυγούστου 1990, σύμφωνα με τους όρους των αποφάσεων αυτών.

Έχοντας επίσης πεισθεί για την ανάγκη δίκαιης κατανομής της ανθρωπιστικής βοήθειας σε όλα τα τμήματα του Ιρακινού πληθυσμού και σε όλη τη χώρα.

Επαναεπιβεβαιώνοντας την προσήλωση όλων των Κρατών Μελών στην κυριαρχία και εδαφική ακεραιότητα του Ιράκ.

Ενεργώντας βάσει του κεφαλαίου VII της Χάρτας των Ηνωμένων Εθνών.

1. Εξουσιοδοτεί Κράτη, κατά παρέκκλιση των όρων των παραγράφων 3 (α), 3 (β) και 4 της αποφάσεως 661 (1990) και μεταγενεστέρων σχετικών αποφάσεων, να επιτρέψουν την εισαγωγή πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων προερχόμενων από το Ιράκ, συμπεριλαμβανομένων οικονομικών και άλλων ουσιωδών δικαιοπραξιών άμεσα σχετιζομένων με αυτή, και που θα επαρκεί για την είσπραξη ποσού που δεν θα υπερβαίνει το συνολικό ποσό του ενός δισεκατομμυρίου δολαρίων Ηνωμένων Πολιτειών κάθε 90 μέρες για τον σκοπό που αναφέρεται στην απόφαση αυτή και κάτω από τους παρακάτω όρους:

(α) Έγκριση από την Επιτροπή που συστήθηκε με την απόφαση 661 (1990) με σκοπό να εξασφαλίσει τη διαφάνεια κάθε δικαιοπραξίας και τη συμμόρφωσή της με τους άλλους όρους της αποφάσεως αυτής, μετά υποβολή αίτησης από τα ενδιαφερόμενα Κράτη, προσυπογραμμένη από την Κυβέρνηση του Ιράκ, για κάθε προτεινόμενη αγορά ιρακινού πετρελαίου ή πετρελαϊκών προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων για την τιμή αγοράς που δεν θα αποκλίνει από μια λογική τρέχουσα αγοραία τιμή, το δρομολόγιο των εξαγομένων προϊόντων, το άνοιγμα πιστωτικού λογαριασμού πληρωτέου από τον λογαριασμό σε μεσεγγύηση που θα ανοιχθεί από τον Γενικό Γραμματέα για τους σκοπούς της απόφασης αυτής, καθώς και για οποιαδήποτε άμεσα σχετιζόμενη οικονομική ή άλλη ουσιώδη δικαιοπραξία.

(β) Πληρωμή όλων των ποσών κάθε αγοράς Ιρακινού πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων άμεσα από τον αγοραστή στο ενδιαφερόμενο Κράτος στον λογαριασμό σε μεσεγγύηση που θα ανοιχτεί από το Γενικό Γραμματέα για τους σκοπούς αυτής.

2. Εξουσιοδοτεί την Τουρκία, κατά παρέκκλιση των διατάξεων των παραγράφων 3 (α), 3 (β), και 4 της απόφασης 661 (1990) καθώς και των όρων της παραπάνω παραγράφου 1, να επιτρέψει την εισαγωγή πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων προελεύσεως Ιράκ η οποία θα είναι επαρκής μετά την αφαίρεση του ποσοστού του αναφερόμενου στην παράγραφο 8 (γ) για το Ταμείο αποζημιώσεως, για την πληρωμή της εισφοράς του αγωγού, η οποία θα εγκριθεί ως εύλογη από τα ανεξάρτητα όργανα ελέγχου που αναφέρονται στην παρακάτω παράγραφο 6, για την μεταφορά του ιρακινού πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων μέσω του αγωγού Κιρκούκ - Γιουμαρταλίκ στην Τουρκία τα οποία θα έχουν εγκριθεί βάσει της παραπάνω παραγράφου 1.

3. Αποφασίζει ότι οι παράγραφοι 1 και 2 της αποφάσεως αυτής θα τεθούν σε ισχύ την 00.1 Ανατολικής Επίση-

μης Ώρας μετά την ανακοίνωση στα μέλη του Συμβουλίου από τον Πρόεδρό του ότι έχει λάβει την αναφορά που απαιτείται από την παρακάτω παράγραφο 13 από τον Γενικό Γραμματέα, και θα παραμείνει σε ισχύ για μια αρχική περίοδο 180 ημερών, εκτός εάν το Συμβούλιο προβεί σε άλλες σχετικές ενέργειες σχετικά με τους όρους της αποφάσεως 661 (1990).

4. Περαιτέρω αποφασίζει να ενεργήσει ολοκληρωμένη επιθεώρηση όλων των φάσεων της εφαρμογής της αποφάσεως αυτής 90 μέρες μετά τη θέση σε ισχύ της παραπάνω παραγράφου 1 και πάντα πριν από το πέρας της περιόδου 180 ημερών, να εξετάσει ευνοϊκά την ανανέωση των όρων της αποφάσεως αυτής, υπό την προϋπόθεση ότι οι αναφορές που αναφέρονται στις παραγράφους 11 και 12 παρακάτω θα υποδεικνύουν οι όροι αυτοί έχουν εφαρμοστεί με ικανοποιητικό τρόπο.

5. Περαιτέρω αποφασίζει ότι οι υπόλοιπες παράγραφοι της αποφάσεως αυτής θα τεθούν σε ισχύ πάραυτα.

6. Δίνει εντολή στην Επιτροπή που συνεστήθη από την απόφαση 661 (1990) να παρακολουθήσει την πώληση του πετρελαίου και των πετρελαϊκών προϊόντων προς εξαγωγή από το Ιράκ μέσω του αγωγού Κιρκούκ - Γιουμουρταλίκ από το Ιράκ στην Τουρκία, και από τον πετρελαϊκό σταθμό Μίνα - αλ - Μπάκρ, με την βοήθεια ανεξάρτητων οργάνων ελέγχου που θα οριστούν από τον Γενικό Γραμματέα, τα οποία θα πληροφορούν την Επιτροπή για το ποσό του εξαγόμενου από το Ιράκ πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων μετά την ημερομηνία της θέσεως σε ισχύ της παραγράφου 1 της αποφάσεως αυτής, και να βεβαιώσει ότι η τιμή αγοράς του πετρελαίου και των πετρελαϊκών προϊόντων είναι λογική σε σχέση με τις ισχύουσες συνθήκες της αγοράς, για τους σκοπούς των διακανονισμών που καθορίστηκαν στην απόφαση αυτή, και ότι το μεγαλύτερο μέρος του πετρελαίου και των πετρελαϊκών προϊόντων μεταφέρεται μέσω του αγωγού Κιρκούκ - Γιουμαρταλίκ και το υπόλοιπο εξάγεται από τον πετρελαϊκό σταθμό Μίνα αλ - Μπάκρ.

7. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να ανοίξει ένα λογαριασμό σε μεσεγγύηση για τους σκοπούς της αποφάσεως αυτής, να διορίσει ένα ανεξάρτητο και ορκωτό λογιστή για τον έλεγχό του και να ενημερώνει συνεχώς την Κυβέρνηση του Ιράκ.

8. Αποφασίζει ότι τα κεφάλαια του λογαριασμού σε μεσεγγύηση θα χρησιμοποιούνται για την ικανοποίηση των ανθρωπιστικών αναγκών του ιρακινού πληθυσμού και για τους παρακάτω άλλους λόγους και ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να χρησιμοποιήσει τα κεφαλαία που έχουν κατατεθεί στον λογαριασμό σε μεσεγγύηση:

(α) Για να χρηματοδοτήσει την εξαγωγή στο Ιράκ, σύμφωνα με τις διαδικασίες της Επιτροπής της αποφάσεως 661 (1990), για φάρμακα, ιατρικό εξοπλισμό, τρόφιμα και υλικά και εφόδια για τις βασικές ανάγκες των πολιτών όπως αναφέρεται στην παράγραφο 20 της αποφάσεως 687 (1991) υπό την προϋπόθεση ότι:

(ι) Κάθε εξαγωγή αγαθών θα γίνεται μετά από αίτηση της Κυβερνήσεως του Ιράκ.

(ιι) Το Ιράκ εγγυάται την αποτελεσματική δίκαιη διανομή βάσει σχεδίου που θα υποβληθεί στο Γενικό Γραμματέα και θα εγκριθεί από αυτόν, συμπεριλαμβανομένων και των προς αγορά αγαθών.

(ιιι) Ο Γενικός Γραμματέας λάβει επικυρωμένη βεβαίωση ότι τα εν λόγω εξαγχθέντα προϊόντα έφτασαν στο Ιράκ.

(β) Να συμπληρώσει, εν όψει των εξαιρετικών συνθηκών που επικρατούν στις τρεις Διοικήσεις που αναφέρονται παρακάτω, την διανομή από την Κυβέρνηση του Ιράκ των εισαγόμενων αγαθών βάσει της αποφάσεως αυτής, με σκοπό να εξασφαλίσει τη δίκαιη διανομή της ανθρωπιστικής βοήθειας σε όλα τα τμήματα του Ιρακινού πληθυσμού, σε όλη τη χώρα, παρέχοντας μεταξύ 130 και 150 εκατομμυρίων δολαρίων Ηνωμένων Πολιτειών κάθε 90 μέρες στο Συντονιστικό Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών που λειτουργεί εντός της επικράτειας επί της οποίας το Ιράκ ασκεί κυριαρχία στις τρεις βόρειες Διοικήσεις του Ντιχούκ, Αρμπίλ και Σουλεϊμανίγιε, εάν όμως κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε περιόδου 90 ημερών πωληθεί πετρέλαιο ή πετρελαϊκά προϊόντα αξίας μικρότερης από ένα δισεκατομμύριο δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών, ο Γενικός Γραμματέας θα μπορεί να παράσχει ένα ανάλογο μικρότερο ποσό για τον σκοπό αυτόν.

(γ) Να μεταβιβάσει στο Ταμείο Αποζημιώσεως το ίδιο ποσοστό των ποσών που κατατέθηκαν στον λογαριασμό σε μεσεγγύηση όπως αποφασίστηκε από το Συμβούλιο στην παράγραφο 2 της απόφασης 705 (1991) της 15 Αυγούστου 1991.

(δ) Να καλύψει τα έξοδα των Ηνωμένων Εθνών για τα όργανα ανεξάρτητης επιθεώρησης και τους ορκωτούς λογιστές καθώς και τις δραστηριότητες που σχετίζονται με την εκτέλεση αυτής της απόφασης.

(ε) Να καλύψει τα τρέχοντα λειτουργικά έξοδα της Ειδικής Επιτροπής, ενώ εκκρεμεί μεταγενέστερη πληρωμή όλων των εξόδων για την εκτέλεση των στόχων που έχουν εγκριθεί από την παράγραφο Γ της απόφασης 687 (1991).

(στ) Να καλύψει όλα τα εύλογα έξοδα, εκτός των εξόδων που είναι πληρωτέα από τα Ιράκ, τα οποία καθορίζονται από την Επιτροπή της απόφασης 661 (1990) και που άμεσα σχετίζονται με την εξαγωγή από το Ιράκ πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων που επιτρέπεται βάσει της παραπάνω παραγράφου 1 ή με την εξαγωγή προς το Ιράκ, και δραστηριότητες αναγκαίες άμεσα για ανταλλακτικά και εφόδια που επιτρέπονται βάσει της παραγράφου 9 παρακάτω.

(ζ) Να καταστήσει διαθέσιμο ποσό μέχρι 10 εκατομμύρια δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών κάθε 90 ημέρες από τότε που τα κεφάλαια κατατεθούν στον λογαριασμό υπό μεσεγγύηση για τις αναμενόμενες πληρωμές βάσει της παραγράφου 6 της αποφάσεως 778 (1992) της 2 Οκτωβρίου 1992.

9. Παρέχει έγκριση τα Κράτη να επιτρέπουν, κατά παρέκλιση των παραγράφων 3 (γ) της αποφάσεως 661 (1990):

(α) Την εξαγωγή στο Ιράκ των ανταλλακτικών και του εξοπλισμού που είναι αναγκαίος για την ασφαλή λειτουργία του συστήματος του αγωγού Κιρκούκ-Γιαμουρταλίκ στο Ιράκ, υπό τον όρο της προηγούμενης έγκρισης από την Επιτροπή του άρθρου 661 (1990) κάθε συμφωνίας εξαγωγής.

(β) Δραστηριότητες άμεσα αναγκαίες για τις εξαγωγές που θα εγκρίνονται βάσει της παραπάνω παραγράφου (α), συμπεριλαμβανομένων και των σχετικών οικονομικών δικαιοπραξιών.

10. Αποφασίζει ότι επειδή τα έξοδα των εξαγωγών και οι δραστηριότητες οι εγκεκριμένες βάσει της παραπάνω παραγράφου 9, βάσει της παραγράφου 4 της αποφάσεως 661 (1990) και της παραγράφου 11 της αποφάσεως 778 (1991) δεν μπορούν να πληρωθούν από ποσά που έχουν παγώσει βάσει των όρων αυτών, τα έξοδα των εξαγωγών αυτών και των δραστηριοτήτων θα μπορούν, μέχρι τα ποσά να αρχίσουν να πληρώνονται στον λογαριασμό σε μεσεγγύηση που θα ανοιχθεί για τους σκοπούς της αποφάσεως αυτής και μετά την έγκριση ανά περίπτωση από την Επιτροπή της αποφάσεως 661 (1990), κατ' εξαίρεση να

χρηματοδοτηθούν με ενέγγυα πίστωση έναντι μελλοντικών πωλήσεων πετρελαίου οι δε σχετικές εισπράξεις θα κατατεθούν στον λογαριασμό σε μεσεγγύηση.

11. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να αναφέρει στο Συμβούλιο 90 ημέρες μετά την ημερομηνία της θέσεως σε ισχύ της παραπάνω παραγράφου 1, πάντα πριν από το τέλος της αρχικής περιόδου των 180 ημερών, με βάση τις παρατηρήσεις του προσωπικού των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ, και με βάση τις συνεννοήσεις με την Κυβέρνηση του Ιράκ, όσον αφορά το κατά πόσον το Ιράκ έχει εγγυηθεί την δίκαιη διανομή των φαρμάκων, των ιατρικών εφοδίων, των τροφίμων, και των υλικών και των εφοδίων για τις βασικές ανάγκες του πληθυσμού, χρηματοδοτούμενοι σύμφωνα με την παράγραφο 8 (α) παραπάνω, συμπεριλαμβανομένων στις αναφορές του όλων των παρατηρήσεων που τυχόν έχει για την επάρκεια των εσόδων για την ικανοποίηση των ανθρωπιστικών αναγκών του Ιράκ, και της ικανότητας του Ιράκ να εξάγει επαρκείς ποσότητες πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων για να παράγει το ποσό που αναφέρεται στην παραπάνω παράγραφο 1.

12. Ζητά από την Επιτροπή που συστήθηκε με την απόφαση 661 (1990) σε στενό συντονισμό με τον Γενικό Γραμματέα, να αναπτύξει γρήγορες διαδικασίες όπως καταστεί αναγκαίο για την εφαρμογή των διακανονισμών των παραγράφων 1, 2, 6, 8, 9 και 10 της αποφάσεως αυτής και να αναφέρει στο Συμβούλιο 90 μέρες μετά την ημερομηνία της θέσεως σε ισχύ της παραπάνω παραγράφου 1, και πάντα πριν από το τέλος της αρχικής περιόδου των 180 ημερών για την εφαρμογή των διακονονισμών αυτών.

13. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να προβεί στις κατάλληλες ενέργειες για να εξασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή της αποφάσεως αυτής, και τον εξουσιοδοτεί να προβεί στους αναγκαίους διακανονισμούς ή συμφωνίες και του ζητά να αναφέρει στο Συμβούλιο όταν ενεργήσει με τον τρόπο αυτό.

14. Αποφασίζει ότι το πετρέλαιο και τα πετρελαϊκά προϊόντα που καλύπτονται από την απόφαση αυτή, όσο θα είναι ιρακινής ιδιοκτησίας, δεν θα υπόκεινται σε δικαστικές διαδικασίες ούτε θα υπόκεινται σε οποιουδήποτε είδους κατάσχεση, εκτέλεση ή κατάσχεση εις χείρας τρίτου, και ότι όλα τα Κράτη θα λάβουν όλα τα αναγκαία μέτρα εντός των ορίων των τοπικών νομικών τους συστημάτων για να εξασφαλίσουν την προστασία αυτή και για να εξασφαλίσουν ότι η διάθεση των εισπράξεων των πωλήσεων αυτών δεν θα αποκλίνει από τους σκοπούς που ετέθησαν στην απόφαση αυτή.

15. Επιβεβαιώνει ότι ο λογαριασμός σε μεσεγγύηση που ανοίχτηκε για τους σκοπούς της αποφάσεως αυτής χαίρει των προνομίων και των απαλλαγών των Ηνωμένων Εθνών.

16. Επιβεβαιώνει ότι όλα τα πρόσωπα που διορίστηκαν από τον Γενικό Γραμματέα με σκοπό την εφαρμογή της αποφάσεως αυτής θα χαίρουν προνομίων και ασυλίας ως εμπειρογνώμονες σε αποστολή για τα Ηνωμένα Έθνη σύμφωνα με την Σύμβαση για τα Προνόμια και την Ασυλία των Ηνωμένων Εθνών, και απαιτεί από την Κυβέρνηση του Ιράκ να τους επιτρέψει πλήρη ελευθερία κινήσεων και να τους παράσχει όλες τις αναγκαίες ευκολίες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους για την εφαρμογή της αποφάσεως αυτής.

17. Επαναεπιβεβαιώνει ότι τίποτα στην απόφαση αυτή δεν θα επηρεάσει το καθήκον του Ιράκ στην αυστηρή συμμόρφωση σε όλες τις υποχρεώσεις του που αφορούν την εκτέλεση και πληρωμή όλου του εξωτερικού χρέους του σύμφωνα με τους εφαρμοζόμενους διεθνείς μηχανισμούς.

18. Επίσης βεβαιώνει ότι τίποτα στην απόφαση αυτή δεν θα ερμηνευτεί ως παραβίαση της κυριαρχίας και της εδαφικής ακεραιότητας του Ιράκ.

19. Αποφασίζει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

(2)

Δημοσίευση της 1153 (1998) απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη,

• Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. της 3/10.8.1967 «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως», όπως τροποποιήθηκε με το άρθρο 39 του Ν. 2145/1993 (ΦΕΚ Α΄ 88/28.5.93).

• Προβαίνουμε στην δημοσίευση της απόφασης 1153(1998) του Συμβουλίου Ασφαλείας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα κράτη - μέλη του Οργανισμού, και παραγγέλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

• Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Αθήνα, 19 Ιουνίου 1998.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ

RESOLUTION 1153(1998)

ADOPTED BY THE SECURITY COUNCIL
ON 20 FEBRUARY 1998

The Security Council

Recalling its previous relevant resolutions and in particular its resolutions 986 (1995) of 14 April 1995, 1111 (1997) of 4 June 1997, 1129 (1997) of 12 September 1997 and 1143 (1997) of 4 December 1997,

Convinced of the need as a temporary measure to continue to provide for the humanitarian needs of the Iraqi people until the fulfilment by Iraq of the relevant resolutions, including notably resolution 687(1991) of 3 April 1991, allows the Council to take further action with regard to the prohibitions referred to in resolution 661 (1990) of 6 August 1990, in accordance with the provisions of those resolutions, and emphasizing the temporary nature of the distribution plan envisaged by this resolution,

Convinced also of the need for equitable distribution of humanitarian supplies to all segments of the Iraqi population throughout the country,

Welcoming the report submitted on 1 February 1998 by the Secretary-General in accordance with paragraph 7 of resolution 1143 (1997) (S/1998/90)' and his recommendations, as well as the report submitted on 30 January 1998 in accordance with paragraph 9 of resolution 1143 (1997) by the Committee established by resolution 661 (1990) of 6 August 1990 (S/1998/92),

Noting that the Government of Iraq did not cooperate ful-

ly in the preparation of the report of the Secretary-General,

Noting with concern that, despite the ongoing implementation of resolutions 986 (1995), 1111 (1997) and 1143 (1997), the population of Iraq continues to face a very serious nutritional and health situation,

Determined to avoid any further deterioration of the current humanitarian situation,

Reaffirming the commitment of all Member States to the sovereignty and territorial integrity of Iraq,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. Decides that the provisions of resolution 986 (1995), except those contained in paragraphs 4, 11 and 12, shall remain in force for a new period of 180 days beginning at 00.01 hours, Eastern Standard Time, on the day after the President of the Council has informed the members of the Council that he has received the report of the Secretary-General requested in paragraph 5 below, on which date the provisions of resolution 1143 (1997), if still in force, shall terminate, except as regards sums already produced pursuant to that resolution prior to that date;

2. Decides further that the authorization given to States by paragraph 1 of resolution 986 (1995) shall permit the import of petroleum and petroleum products originating in Iraq, including financial and other essential transactions directly relating thereto, sufficient to produce a sum, in the 180-day period referred to in paragraph 1 above, not exceeding a total of 5.256 billion United States dollars, of which the amounts recommended by the Secretary-General for the food / nutrition and health sectors should be allocated on a priority basis, and of which between 682 million United States dollars and 788 million United States dollars shall be used for the purpose referred to in paragraph 8 (b) of resolution 986 (1995), except that if less than 5.256 billion United States dollars worth of petroleum products is sold during the 180-day period, particular attention will be paid to meeting the urgent humanitarian needs in the food / nutrition and health sectors and the Secretary-General may provide a proportionately smaller amount for the purpose referred to in paragraph 8 (b) of resolution 986 (1995);

3. Directs the Committee established by resolution 661 (1990) to authorize, on the basis of specific requests, reasonable expenses related to the Hajj pilgrimage, to be met by funds in the escrow account;

4. Requests the Secretary-General to take the actions necessary to ensure the effective and efficient implementation of this resolution, and in particular to enhance the United Nations observation process in Iraq in such a way as to provide the required assurances to the Council of the equitable distribution of the goods produced in accordance with this resolution and that all supplies authorized for procurement, including dual-usage items and spare parts, are utilized for the purpose for which they have been authorized;

5. Requests the Secretary-General to report to the Council when he has entered into any necessary arrangements or agreements, and approved a distribution plan, submitted by the Government of Iraq, which includes a description of the goods to be purchased and effectively guarantees their equitable distribution, in accordance with his recommendations that the plan should be ongoing and should reflect the relative priorities of humanitarian supplies as well as their interrelationships within the context of projects or activities, required delivery dates, preferred points of entry, and targeted objectives to be achieved;

6. Urges all States, and in particular the Government of Iraq, to provide their full cooperation in the effective implementation of this resolution;

7. Appeals to all States to cooperate in the timely submission of applications and the expeditious issue of export licences, facilitating the transit of humanitarian supplies authorized by the Committee established by resolution 661 (1990), and taking all other appropriate measures within their competence in order to ensure that urgently required humanitarian supplies reach the Iraqi people as rapidly as possible;

8. Stresses the need to ensure respect for the security and safety of all persons directly involved in the implementation of this resolution in Iraq;

9. Decides to conduct an interim review of the implementation of this resolution 90 days after the entry into force of paragraph 1 above and a thorough review of all aspects of its implementation prior to the end of the 180-day period, on receipt of the reports referred to in paragraphs 10 and 14 below, and expresses its intention, prior to the end of the 180-day period, to consider favourably the renewal of the provisions of this resolution as appropriate, provided that the reports referred to in paragraphs 10 and 14 below indicate that those provisions are being satisfactorily implemented;

10. Requests the Secretary-General to make an interim report to the Council 90 days after the entry into force of paragraph 1 above, and to make a full report prior to the end of the 180-day period, on the basis of observation by United Nations personnel in Iraq, and on the basis of consultations with the Government of Iraq, on whether Iraq has ensured the equitable distribution of medicine, health supplies, foodstuffs and materials and supplies for essential civilian needs, financed in accordance with paragraph 8 (a) of resolution 986 (1995), including in his reports any observations he may have on the adequacy of the revenues to meet Iraq's humanitarian needs, and on Iraq's capacity to export sufficient quantities of petroleum and petroleum products to produce the sum referred to in paragraph 2 above;

11. Takes note of the Secretary-General's observation that the situation in the electricity sector is extremely grave, and of his intention to return to the Council with proposals for appropriate funding, requests him to submit urgently a report for this purpose prepared in consultation with the Government of Iraq to the Council, and further requests him to submit to the Council other studies, drawing upon United Nations agencies as appropriate and in consultation with the Government of Iraq, on essential humanitarian needs in Iraq including necessary improvements to infrastructure ;

12. Requests the Secretary-General to establish a group of experts to determine in consultation with the Government of Iraq whether Iraq is able to export petroleum or petroleum products sufficient to produce the total sum referred to in paragraph 2 above and to prepare an independent report on Iraqi production and transportation capacity and necessary monitoring, also requests him in the light of that report to make early and appropriate recommendations and expresses its readiness to take a decision, on the basis of these recommendations and the humanitarian objectives of this resolution, notwithstanding paragraph 3 of resolution 661 (1990), regarding authorization of the export of the necessary equipment to enable Iraq to increase

the export of petroleum or petroleum products and to give the appropriate directions to the Committee established by resolution 661 (1990);

13. Requests the Secretary-General to report to the Council, if Iraq is unable to export petroleum or petroleum products sufficient to produce the total sum referred to in paragraph 2 above, and following consultations with relevant United Nations agencies and the Iraqi authorities, making recommendations for the expenditure of the sum expected to be available, consistent with the distribution plan referred to in paragraph 5 above ;

14. Requests the Committee established by relolution 661 (1990), in coordination with the Secretary-General, to report to the Council 90 days after the entry into force of paragraph 1 above and again prior to the end of the 180-day period on the implementation of the arrangements in paragraph 1, 2, 6, 8, 9 and 10 of resolution 986 (1995);

15. Requests further the Committee established by resolution 661 (1990) to implement the measures and take action on the steps referred to in its report of 30 January 1998, with regard to the refining and clarifying of its working procedures, to consider the relevant observations and recommendations referred to in the report of the Secretary-General of 1 February 1998 in particular with a view to reducing to the extent possible the delay between the export of petroleum and petroleum products from Iraq and the supply of goods to Iraq in accordance with this resolution, to report to the Council by 31 March 1998 and thereafter to review its procedures whenever necessary;

16. Decides to remain seized of the matter.

ΑΠΟΦΑΣΗ 1153 (1998)

ΠΟΥ ΥΙΟΘΕΤΗΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΙΣ 20 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1998

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ανατρέχοντας στις προηγούμενες σχετικές αποφάσεις του και ειδικότερα στις αποφάσεις 986 (1995) της 14ης Απριλίου 1995, 1111 (1997) της 4ης Ιουνίου 1997, 1129 (1997) της 12ης Σεπτεμβρίου 1997 και 1143 (1997) της 4ης Δεκεμβρίου 1997.

Έχοντας πεισθεί για την ανάγκη προσωρινών μέτρων για την συνέχιση της παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας για το λαό του Ιράκ μέχρις ότου το Ιράκ συμμορφωθεί με τις σχετικές αποφάσεις, συμπεριλαμβανόμενης κυρίως της απόφασης 687 (1991) της 3ης Απριλίου 1991, που επιτρέπει στο Συμβούλιο να προβεί σε περαιτέρω ενέργειες σχετικά με τις απαγορεύσεις που αναφέρονται στην απόφαση 661 (1990) της 6ης Αυγούστου 1990, σύμφωνα με τις διατάξεις των αποφάσεων αυτών και δίδοντας έμφαση στην προσωρινή φύση προγράμματος διανομής που προεβλέφθη από την απόφαση αυτή.

Έχοντας πεισθεί επίσης για την ανάγκη δίκαιας διανομής της ανθρωπιστικής βοήθειας σε όλα τα τμήματα του ιρακινού πληθυσμού και σε όλη την χώρα.

Δεχόμενο με ικανοποίηση την αναφορά που υποβλήθηκε την 1η Φεβρουαρίου 1998 από το Γενικό Γραμματέα σύμφωνα με την παράγραφο 7 της αποφάσεως 1143 (1997) (S/1998/90) και των συστάσεών του καθώς και την αναφορά που υποβλήθηκε την 30 Ιανουαρίου 1998 σύμφωνα με την παράγραφο 9 της αποφάσεως 1143 (1997) από την Επιτροπή που συνεστήθη με την απόφαση 661 (1990) της 6 Αυγούστου 1990 (S-1998/92).

Σημειώνοντας ότι η κυβέρνηση του Ιράκ δεν συνεργάστηκε πλήρως στην προπαρασκευή της αναφοράς του Γενικού Γραμματέα.

Σημειώνει την ανησυχία του για το γεγονός ότι παρά την συνεχιζόμενη εφαρμογή των αποφάσεων 986 (1995) 1111 (1997) και 1143 (1997), ο πληθυσμός του Ιράκ συνεχίζει να αντιμετωπίζει πολύ σοβαρά προβλήματα διατροφής και υγείας.

Επαναεπιβεβαιώνοντας τη δέσμευση όλων των κρατών μελών για την κυριαρχία και εδαφική ακεραιότητα του Ιράκ.

Ενεργώντας βάσει του Κεφαλαίου VII του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Αποφασίζει ότι οι όροι της αποφάσεως 986 (1995) εκτός αυτών που περιέχονται στις παραγράφους 4, 11 και 12, θα παραμείνουν σε ισχύ για μια νέα περίοδο 180 ημερών αρχίζοντας την 00.00 ώρα Ανατολικής Επίσημης Ώρας μετά την ανακοίνωση στα μέλη του Συμβουλίου από τον Πρόεδρό του ότι έχει λάβει την αναφορά του Γενικού Γραμματέα που ζητείται στην παρακάτω παράγραφο 5 σχετικά με την ημερομηνία κατά την οποία οι όροι της αποφάσεως 1143 (1997), εάν αυτή ισχύει ακόμη, θα λήξουν, εκτός όσον αφορά τα ποσά τα οποία ήδη κατεβλήθησαν σύμφωνα με την απόφαση αυτή πριν από την ημερομηνία αυτή.

2. Περαιτέρω αποφασίζει ότι η έγκριση που εδόθη σε Κράτη βάσει της παραγράφου 1 της αποφάσεως 986 (1995) που επιτρέπει την εισαγωγή πετρελαίου και πετρελαϊκών προϊόντων με προέλευση το Ιράκ, συμπεριλαμβανομένων οικονομικών ή άλλων ουσιωδών δικαιοπραξιών άμεσα σχετιζομένων με αυτή, και που θα επαρκεί για την είσπραξη ποσού, κατά τη διάρκεια της περιόδου των 180 ημερών που αναφέρεται στην παραπάνω παράγραφο 1, μη υπερβαίνοντος τα 5.256 δισεκατομμύρια δολάρια Ηνωμένων Πολιτειών, από τα οποία, τα ποσά που συνιστώνται από το Γενικό Γραμματέα για τους τομείς τροφίμων/διατροφής και υγείας θα κατανεμηθούν με βάση την προτεραιότητα και από τα οποία μεταξύ 682 και 788 εκατομμυρίων δολαρίων θα χρησιμοποιηθούν για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 8 (β) της αποφάσεως 986 (1995), εάν όμως κατά την περίοδο των 180 ημερών είναι λιγότερα των 5.256 δισεκατομμυρίων δολαρίων Ηνωμένων Πολιτειών, θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην ικανοποίηση των επειγόντων ανθρωπιστικών αναγκών σε προϊόντα των τομέων τροφίμων/διατροφής και υγείας και ο Γενικός Γραμματέας θα μπορεί να παράσχει ένα αναλογικά μικρότερο ποσό για το σκοπό τον αναφερόμενο στην παράγραφο 8 (β) της αποφάσεως 986 (1995).

3. Δίνει εντολή στην Επιτροπή που διορίστηκε με την απόφαση 661 (1990) να εγκρίνει, με βάση τα επί μέρους αιτήματα, εύλογα έξοδα σχετικά με το προσκύνημα στη Μέκκα, τα οποία θα ικανοποιηθούν από το λογαριασμό σε μεσεγγύηση.

4. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να προβεί σε όλες τις αναγκαίες ενέργειες για να εξασφαλίσει, την αποτελεσματική και αποδοτική εφαρμογή της αποφάσεως αυτής και ειδικότερα να ενισχύσει τη διαδικασία παρακολούθησης στο Ιράκ με τρόπο τέτοιο ώστε να παράσχει την απαραίτητη εξασφάλιση στο Συμβούλιο για τη δίκαιη διανομή των παρασχεθέντων αγαθών σύμφωνα με την απόφαση αυτή, και ότι όλα τα εφόδια που θα εγκριθούν για προμήθεια συμπεριλαμβανομένων τεμαχίων διπλής χρήσης καθώς και ανταλλακτικών, θα χρησιμοποιηθούν για το σκοπό για τον οποίο εγκρίθηκαν.

5. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να αναφέρει στο Συμ-

βούλιο πότε προέβη στους αναγκαίους διακανονισμούς ή συμφωνίες και ενέκρινε το υποβληθέν από την Κυβέρνηση του Ιράκ σχέδιο διανομής, το οποίο περιλαμβάνει περιγραφή των αγαθών προς αγορά και το οποίο εγγυάται με αποτελεσματικό τρόπο τη δίκαιη διανομή τους σύμφωνα με τις συστάσεις βάσει των οποίων το σχέδιο πρέπει να εξελίσσεται και να αντανακλά τις σχετικές προτεραιότητες ανθρωπιστικών προμηθειών καθώς και τη μεταξύ τους σύνδεση μέσα στα πλαίσια των σχεδίων ή των δραστηριοτήτων που απαιτούνται, τις απαιτούμενες ημερομηνίες παράδοσης, τα προτιμώμενα σημεία εισόδου, και τους επιδιωκόμενους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν.

6. Παροτρύνει όλα τα Κράτη, και ειδικότερα την Κυβέρνηση του Ιράκ, να παράσχουν την πλήρη υποστήριξή τους για την αποτελεσματική εκτέλεση της αποφάσεως αυτής.

7. Κάνει έκκληση σε όλα τα Κράτη να συνεργαστούν για την έγκαιρη υποβολή των αιτήσεων και τη σύντομη έκδοση των αδειών εξαγωγής, διευκολύνοντας τη διαμετακόμιση των εγκεκριμένων ανθρωπιστικών εφοδίων από την Επιτροπή που διορίστηκε με την απόφαση 661 (1990), και λαμβάνοντας όλα τα άλλα κατάλληλα μέτρα εντός των ορίων της αρμοδιότητάς τους, με σκοπό την εξασφάλιση της το κατά το δυνατόν συντομότερης παράδοσης των ανθρωπιστικών εφοδίων στον Ιρακινό λαό.

8. Τονίζει την ανάγκη να εξασφαλιστεί ο σεβασμός της ασφάλειας όλων των προσώπων που άμεσα σχετίζονται με την εφαρμογή της αποφάσεως αυτής στο Ιράκ.

9. Αποφασίζει να διεξάγει μια προσωρινή επιθεώρηση της εφαρμογής της αποφάσεως αυτής εντός 90 ημερών μετά την θέση σε ισχύ της παραπάνω παραγράφου 1, καθώς και γενική επιθεώρηση όλων των φάσεων της εκτελέσεώς της πριν από το πέρας περιόδου 180 ημερών, με παραλαβή των αναφορών που αναφέρονται στις παραγράφους 10 και 14 κατωτέρω, και εκφράζει την επιδίωξή της πριν από το τέλος της περιόδου 180 ημερών, να εξετάσει ευνοϊκά την ανανέωση των διατάξεων της αποφάσεως αυτής με τον καταλληλότερο τρόπο, υπό την προϋπόθεση ότι οι αναφορές των παραγράφων 10 και 14 κατωτέρω, υποδεικνύουν ότι οι διατάξεις αυτές εκτελέστηκαν ικανοποιητικά.

10. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να συντάξει προσωρινή αναφορά προς το Συμβούλιο 90 ημέρες πριν τη θέση σε ισχύ της παραπάνω παραγράφου 1, και να συντάξει πλήρη αναφορά πριν από το τέλος της περιόδου 180 ημερών, με βάση τις παρατηρήσεις του προσωπικού των Ηνωμένων Εθνών στο Ιράκ, και με βάση την επικοινωνία με την Κυβέρνηση του Ιράκ, ως προς το αν το Ιράκ έχει εξασφαλίσει τη δίκαιη διανομή των φαρμάκων, ιατρικών εφοδίων, τροφίμων υλικών και εφοδίων για τις βασικές ανάγκες του πληθυσμού χρηματοδοτούμενες σύμφωνα με την παράγραφο 8 (α) της απόφασης 986 (1995), στις οποίες αναφορές του θα περιλαμβάνονται τυχόν παρατηρήσεις του σχετικά με την επάρκεια των κεφαλαίων για την ικανοποίηση των ανθρωπιστικών αναγκών του Ιράκ, και σχετικά με την ικανότητα του Ιράκ να εξάγει πετρέλαιο και πετρελαϊκά προϊόντα για να εισπράξει το ποσό που αναφέρεται στην παραπάνω παράγραφο 2.

11. Σημειώνει την παρατήρηση του Γενικού Γραμματέα ότι η κατάσταση στον τομέα ηλεκτρισμού είναι πολύ σοβαρή, και την πρόθεσή του να επανέλθει στο Συμβούλιο με προτάσεις για την κατάλληλη χρηματοδότηση, ζητά από αυτόν να υποβάλει επειγόντως στο Συμβούλιο αναφορά με το σκοπό αυτό που θα συνταχθεί μετά συνεννόηση με την Κυβέρνηση του Ιράκ, περαιτέρω ζητά από αυτόν να υποβάλει στο Συμβούλιο άλλες μελέτες, από όργανα των Ηνωμένων Εθνών ανάλογα με την περίπτωση, και σε συνεννόηση με την κυβέρνηση του Ιράκ για τις ουσιώδεις ανθρωπιστικές ανάγκες στο Ιράκ συμπεριλαμβανόμενης της βελτίωσης της υποδομής.

12. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να ορίσει ομάδα εμπειρογνωμόνων για να καθορίσει σε συνεννόηση με την Κυβέρνηση του Ιράκ εάν το Ιράκ είναι σε θέση να εξάγει πετρέλαιο ή πετρελαϊκά προϊόντα επαρκή για την είσπραξη του συνολικού ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 2 παραπάνω, και να προετοιμάσει μια ανεξάρτητη αναφορά για την ικανότητα του Ιράκ στην παραγωγή και μεταφορά καθώς και τον αναγκαίο έλεγχο, επίσης ζητά, και εκφράζει την ετοιμότητά του στο, να λάβει αποφάσεις με βάση τις συστάσεις αυτές και τους ανθρωπιστικούς στόχους της αποφάσεως αυτής, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 3 της αποφάσεως 661 (1990) σχετικά με την έγκριση εξαγωγής του αναγκαίου εξοπλισμού που θα επιτρέψει στο Ιράκ να αυξήσει την εξαγωγή του πετρελαίου ή των πετρελαϊκών προϊόντων και να παράσχει τις αναγκαίες οδηγίες στην Επιτροπή που ορίστηκε από την απόφαση 661 (1990).

13. Ζητά από το Γενικό Γραμματέα να αναφέρει στο Συμβούλιο εάν το Ιράκ δεν είναι σε θέση να εξάγει πετρέλαιο και πετρελαϊκά προϊόντα επαρκή για να εισπράξει το συνολικό ποσό που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ανωτέρω, και μετά συνεννόηση με τα αρμόδια όργανα των Ηνωμένων Εθνών και τις Ιρακινές Αρχές, να προβεί σε συστάσεις για τη δαπάνη του ποσού που αναμένεται να είναι διαθέσιμο, σύμφωνα με το σχέδιο διανομής που αναφέρεται στην παραπάνω παράγραφο 5.

14. Ζητά από την Επιτροπή που συνεστήθη με την απόφαση 661 (1990), σε συνεργασία με το Γενικό Γραμματέα, να αναφέρει στο Συμβούλιο 90 μέρες μετά τη θέση σε ισχύ της παραγράφου 1 παραπάνω, πάντα πριν από το τέλος της περιόδου των 180 ημερών, σχετικά με την εφαρμογή των ρυθμίσεων των παραγράφων 1, 2, 6, 8, 9 και 10 της αποφάσεως 986 (1995).

15. Περαιτέρω ζητά από την Επιτροπή που συνεστήθη από την απόφαση 661 (1990) να ενεργήσει και εφαρμόσει τα μέτρα που αναφέρονται στην αναφορά του της 30ής Ιανουαρίου 1998, σε σχέση με τη βελτίωση και αποσαφήνιση του τρόπου εργασίας του, να λάβει υπόψη του τις σχετικές παρατηρήσεις και συστάσεις που αναφέρονται στην αναφορά του Γενικού Γραμματέα της 1ης Φεβρουαρίου 1998 αποβλέποντας ειδικότερα στη μείωση στο μέγιστο δυνατό της καθυστέρησης μεταξύ της εξαγωγής του πετρελαίου και των πετρελαϊκών προϊόντων από το Ιράκ και της προμήθειας των αγαθών στο Ιράκ σύμφωνα με την απόφαση αυτή, να αναφέρει στο Συμβούλιο μέχρι την 31 Μαρτίου 1998 και κατόπιν συνεχίσει την αναθεώρηση των διαδικασιών εάν καταστεί αναγκαίο.

16. Αποφασίζει να συνεχίσει να ασχολείται ενεργά με το θέμα.

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ